


| | | | |
|---|---|---|--|
| WAIVER OF COUNSEL PURSUANT TO S.J.C. RULE 3:10 RENUNCIA AL DERECHO A SER REPRESENTADO(A) POR UN(A) ABOGADO(A) SEGÚN LA NORMA 3:10 DEL S.J.C. | COURT DEPARTMENT DEPARTAMENTO DEL TRIBUNAL | TRIAL COURT OF MASSACHUSETTS TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DE MASSACHUSETTS |  |
| | DIVISION OR COUNTY DIVISIÓN O CONDADO | | |

| | |
|---|---|
| [In Matter of:] [En el caso de:] <hr/> [v.] [v.] | DOCKET NO(S). NÚMERO(S) DE EXPEDIENTE(S) |
|---|---|

I. WAIVER BY PARTY [or PARENT or GUARDIAN if Juvenile]
I. RENUNCIA DE LA PARTE [o PADRE, MADRE o TUTOR(A) si es menor]

I, _____, have been informed by the judge of my
 [Name of Party, or Name of Parent or Guardian if Juvenile]
 Yo, _____, he sido informado(a) por el juez del
 [Nombre de la parte, o padre, madre o tutor(a) del menor]

right to have a lawyer represent me at every stage of the proceedings in this case. I have been informed that if I want a lawyer but cannot afford to hire my own lawyer, this Court will assign the Committee for Public Counsel Services to provide representation for me at no cost or at reduced cost.
derecho a tener un(a) abogado(a) que me represente en cada una de las etapas del proceso de este caso. He sido informado(a) que si quiero un(a) abogado(a) pero no cuento con los recursos para contratar mi propio(a) abogado(a), este Tribunal le asignará mi representación al Comité de Servicios de Defensores Públicos sin costo o a un costo reducido.

Knowing that I have a right to have a lawyer represent me, I NEVERTHELESS ELECT TO PROCEED IN THIS MATTER WITHOUT A LAWYER AND **WAIVE** MY RIGHT TO SUCH A LAWYER.
Sin embargo, y con pleno conocimiento del derecho a tener un(a) abogado(a) que me represente, DECIDO PROSEGUIR CON ESTE ASUNTO SIN ABOGADO(A) Y RENUNCIO AL DERECHO A QUE EL(LA) MISMO(A) ME REPRESENTE.

SIGNATURE OF PARTY, or PARENT or GUARDIAN for juvenile:
 FIRMA DE LA PARTE, o PADRE, MADRE o TUTOR(A) del(a) menor:

DATED: _____
 FECHA: _____

X
 Printed or Typed Name of Person Signing:
 Nombre en letra imprenta o escrito a máquina de la persona que firma:

II. CERTIFICATE AND FINDINGS OF JUDGE
II. CERTIFICADO Y DETERMINACIONES DEL(A) JUEZ(A)

In accordance with Supreme Judicial Court Rule 3:10, as amended, and G. L. c. 211D, § 5, I hereby certify that I have informed the party or parent or guardian named above of the right to counsel in this case. I further certify that, after an oral colloquy with the party or parent or guardian, I find said party or parent or guardian is competent to waive counsel and has knowingly and voluntarily elected to proceed without counsel.
De acuerdo con la norma 3:10 del Tribunal Supremo de Justicia de Massachusetts, según se modificó, y la sección 5 del capítulo 211D de las Leyes Generales, certifico que he informado a la parte o al padre, madre o tutor(a) antes nombrado(a) del derecho a ser representado(a) por un(a) abogado(a). Además certifico que, después del coloquio oral con la parte, o padre, madre o tutor(a) del menor, hallo que dicha parte, o padre, madre o tutor(a) es competente para renunciar a ser representado(a) por un(a) abogado(a) y que ha elegido continuar sin uno(a) de manera consciente y voluntaria.

The party or parent or guardian _____ has executed a waiver of counsel in my presence.
 La parte, o padre, madre o tutor(a) _____ ha firmado ante mí la renuncia al derecho a ser representado(a) por un(a) abogado(a).
 has refused to sign a waiver.
 se ha negado a firmar la renuncia.

Additional written findings, if any: _____
 Determinaciones adicionales por escrito, si las hay: _____

SIGNATURE OF JUDGE
 FIRMA DEL(A) JUEZ(A)

DATED: _____
 FECHA: _____

X
 Printed or Typed Name of Judge:
 Nombre en letra imprenta o escrito a máquina del(a) juez(a):